EUROOPAN PARLAMENTTI

2004 *2009*

Kansalaisvapauksien sekä oikeus- ja sisäasioiden valiokunta

10.5.2005 PE 357.860v01-00

TARKISTUKSET 21-35

Mietintöluonnos **(PE 355.581v01-00)**
Antoine Duquesne
ehdotuksesta neuvoston päätökseksi terrorismirikoksia koskevasta tiedonvaihdosta ja yhteistyöstä

Ehdotus päätökseksi (KOM(2004)0221 – 15599/2004 – C6-0007/2004 – 2004/0069(COD))

Komission teksti	Parlamentin tarkistukset

Tarkistuksen esittäjä(t): Johannes Voggenhuber

Tarkistus 21

Johdanto-osan 3 a kappale (uusi)

	(3 a) Jäsenvaltioiden lainvalvontaviranomaisten ja Europolin ja Eurjustin välinen tiedustelu- ja muiden tietojen vaihto ei toimi tyydyttävästi. Tämä johtuu jäsenvaltioiden lainvalvontaviranomaisten keskinäisen luottamuksen puutteesta, jonka pääasiallisina syinä ovat
	– jäsenvaltioiden rikoslakien ja -prosessien merkittävät erot
	– Euroopan yhteisöjen tuomioistuimen toimivallan rajoitukset
	– riittämätön parlamentaarinen valvonta
	– riittämättömät tietosuojatakeet

– päätöksenteon avoimuuden puute.

Or. en

Tarkistuksen esittäjä(t): Johannes Voggenhuber

Tarkistus 22
Johdanto-osan 5 a kappale (uusi)

(5 a) Tässä päätöksessä sovelletaan soveltuvin osin ensimmäisessä pilarissa yksilöiden suojelusta henkilötietojen käsittelyssä ja näiden tietojen vapaasta liikkuvuudesta 24 päivänä lokakuuta 1995 annetulla Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivillä 95/46/EY* säädettyä tietosuojaa vastaavaa tietosuojan tasoa ja noudatetaan yksilöiden suojelusta henkilötietojen automaattisessa tietojenkäsittelyssä tehdyn Euroopan neuvoston yleissopimuksen periaatteita.

** EYVL L 281, 23.11.1995, s. 31. Direktiivi sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksella (EY) N:o 1882/2003 (EUVL L 284, 31.10.2003, s. 1).*

Or. en

Tarkistuksen esittäjä(t): Antoine Duquesne

Tarkistus 23
Johdanto-osan 5 a kappale (uusi)

(5 a) Kolmanteen pilariin on perustettava henkilötietojen suojelusta vastaava yhteinen valvontaviranomainen, jonka on suoritettava tehtävänsä täysin itsenäisesti; ottaen huomioon sen erityisen luonteen sen on neuvottava unionin toimielimiä ja osaltaan edistettävä tämän päätöksen mukaisesti toteutettujen kansallisten säännösten yhdenmukaista soveltamista.

Perustelu

Kuten näiden tarkistusten laatija korostaa ehdotuksessa suositukseksi Eurooppa-neuvostolle, neuvostolle ja komissiolle terrorismirikoksia koskevasta tiedonvaihdosta ja yhteistyöstä (asiak. 2004/0069(CNS)), rinnan tämän ehdotuksen tavoitteen eli terrorismin torjuntaan liittyvän tietojenvaihdon parantamisen ja yksinkertaistamisen kanssa on huolehdittava siitä, että kolmannessa pilarissa otetaan käyttöön yhdenmukaistetut tietosuojan vähimmäistakuut, etenkin asianomaisten oikeus tutustua heitä koskeviin tietoihin.

Nykyisin on selvästi nähtävissä, että tietosuojaan sovellettavissa olevien säännösten moninaisuus on merkittävä sekaannuksen lähde. Tämä sekaannus saattaa johtaa pelkoihin toimitettujen tietojen mahdollisesta käytöstä, mikä käytännössä usein jarruttaa tiedustelu- ja muiden tietojen vaihtoa, joka kuitenkin on välttämätöntä, jotta poliisiviranomaiset voivat hoitaa terrorismirikosten ehkäisemiseen, tutkimiseen ja torjumiseen liittyviä tehtäviään.

Parlamentti on jo pitkään ollut huolestunut terrorismin torjunnan eksymisestä sivupoluille ja todennut, että on tarpeen määritellä kolmannessa pilarissa yhteiset tietosuojavaatimukset. Nyt näitä päätöksiä ei enää pidä lykätä, vaan on aika antaa voimakas signaali neuvostolle ja komissiolle. Tehokkuutta ei enää pystytä parantamaan selkeyttämättä tietosuojan periaatteita: määrittelemällä tietyt yhteiset periaatteet, joita kaikki pystyvät soveltamaan, luodaan asianmukaiset edellytykset lainvalvontaviranomaisten tiedonvaihdon edistämiselle.

Euroopan parlamentti voi tässä valita kaksi suhtautumistapaa: joko se vain odottaa, että neuvosto tai komissio tekee aloitteen, tai se toimii ennakoivasti ja ottaa kaiken hyödyn irti neuvoa-antavasta roolistaan, joka sille on asiassa langennut, tekemällä itse aloitteen ja laatimalla sille lausuntoa varten toimitettujen tekstien pohjalta perustan mahdolliselle henkilötietojen suojaa koskevalle unionin yhdelle ainoalle välineelle.

Näiden tarkistusten esittäjä aikoo ajaa päättäväisesti toista vaihtoehtoa. Hänen mielestään nyt on tullut aika toimia ennakoivasti ja tuoda johdonmukaisuutta aina vain lisääntyvien säännösten käyttöön sekä määritellä tarkasti vaadittujen demokraattisten edellytysten korkea taso.

Kaikki yhteiset tietosuojan valvontaviranomaiset kokoontuivat huhtikuun lopussa Krakovaan sopiakseen perusperiaatteista, joilla säänneltäisiin tietosuojaa kolmannessa pilarissa. Juuri nämä periaatteet on toistettu esittelijän tarkistuksissa. Voidaan toivoa, että komissio esittää pikaisesti ehdotuksia puitepäätökseksi ja että neuvosto aloittaa vuoropuhelun aiheesta parlamentin kanssa.

Esittelijä ehdottaa siis tässä dynaamista ja kunnianhimoista lähestymistapaa, jonka mukaan parlamentti itse määrittelee ja sisällyttää sen käsiteltäväksi toimitettujen ehdotusten tekstiin perusperiaatteet, joiden olisi ohjattava tietosuojaa kolmannessa pilarissa.

Tarkistuksen esittäjä(t): Sylvia-Yvonne Kaufmann

Tarkistus 24
2 a artikla (uusi)

2 a artikla

Terrorismirikoksia koskevien tietojen tarkistaminen ja poistaminen

1. Europolin ja Eurojustin on tarkistettava vuosittain, ovatko 2 artiklan mukaisesti toimitetut tiedot ajanmukaiset.

2. Europolin ja Eurojustin on poistettava 2 artiklan mukaisesti toimitetut tiedot kolmen vuoden kuluttua, edellyttäen että tiedot eivät liity meneillään olevaan tutkintaan.

3. Edellä 2 kohdassa tarkoitettua määräaikaa voidaan jatkaa poikkeustapauksissa. Europolin ja Eurojustin on varmistettava, että niillä on käytössään asianmukainen menettely poikkeustapausten käsittelyä varten.

Or. de

Perustelu

Europol ja Eurojust on velvoitettava tarkistamaan säännöllisesti tietokannassa olevat tiedot ja poistamaan tiedot, jotka eivät liity meneillään olevaan tutkintaan. Tämä on jo käytäntönä Europolissa.

Tarkistuksen esittäjä(t): Edith Mastenbroek

Tarkistus 25
2 artiklan 4 kohdan d a alakohta (uusi)

d a) tiedot terrorismirikoksia koskevista tuomioista sekä näihin rikoksiin liittyvistä erityisistä olosuhteista; jos ensimmäisessä oikeusasteessa annetut tuomiot kumotaan muutoksenhakuasteessa, pyynnön vastaanottaneen jäsenvaltion on ilmoitettava muuttuneista tiedoista viipymättä pyynnön esittäneelle jäsenvaltiolle;

Or. nl

Tarkistuksen esittäjä(t): Edith Mastenbroek

Tarkistus 26
2 artiklan 4 a kohdan c alakohta

c) tiedot terrorismirikoksia koskevista ***lopullisista*** tuomioista sekä näihin rikoksiin liittyvistä erityisistä olosuhteista;	c) tiedot terrorismirikoksia koskevista tuomioista sekä näihin rikoksiin liittyvistä erityisistä olosuhteista***; jos ensimmäisessä oikeusasteessa annetut tuomiot kumotaan muutoksenhakuasteessa, pyynnön vastaanottaneen jäsenvaltion on ilmoitettava muuttuneista tiedoista viipymättä pyynnön esittäneelle jäsenvaltiolle***;

Or. nl

Tarkistuksen esittäjä(t): Johannes Voggenhuber

Tarkistus 27
3 a artikla (uusi)

	3 a artikla
	Tuomioistuimen toimivalta
	Kaikkien jäsenvaltioiden on hyväksyttävä Euroopan yhteisöjen tuomioistuimen toimivalta antaa ennakkoratkaisuja tämän päätöksen pätevyydestä ja tulkinnasta Euroopan unionista tehdyn sopimuksen 35 artiklan 2 kohdan mukaisesti.

Or. en

Tarkistuksen esittäjä(t): Johannes Voggenhuber

Tarkistus 28
3 b artikla (uusi)

	3 b artikla

	Tietosuoja
	Tässä päätöksessä sovelletaan soveltuvin osin ensimmäisessä pilarissa direktiivillä 95/46/EY säädettyä tietosuojaa vastaavaa tietosuojan tasoa ja noudatetaan yksilöiden suojelusta henkilötietojen automaattisessa tietojenkäsittelyssä tehdyn Euroopan neuvoston yleissopimuksen periaatteita.

Or. en

Tarkistuksen esittäjä(t): Edith Mastenbroek

Tarkistus 29
4 artikla

Kunkin jäsenvaltion on toteutettava tarvittavat toimenpiteet sen varmistamiseksi, että ***keskinäistä oikeusapua ja tuomioiden tunnustamista ja täytäntöönpanoa koskevat pyynnöt, jotka toinen jäsenvaltio on esittänyt terrorismirikosten johdosta, käsitellään kiireellisinä ja ensisijaisina***.	Kunkin jäsenvaltion on toteutettava tarvittavat toimenpiteet sen varmistamiseksi, että ***kaikki asiaankuuluvat tiedot, jotka sisältyvät asiakirjaan, tiedostoon, tietoainekseen, esineeseen tai muuhun todistusaineistoon, joka on takavarikoitu tai tuomittu menetetyksi terrorismirikoksia koskevan rikostutkinnan tai rikosoikeudellisen menettelyn kuluessa, voidaan viipymättä antaa muiden asianosaisten jäsenvaltioiden viranomaisten saataville tai toimitetaan niille kansallisen lainsäädännön ja asianmukaisten kansainvälisten oikeudellisten välineiden mukaisesti, silloin kun kyseinen tieto katsotaan välttämättömäksi tutkinnan aloittamiseksi sekä silloin kun terrorismirikoksia koskeva tutkinta on meneillään taikka syytetoimet ovat käynnissä***.

Or. nl

Tarkistuksen esittäjä(t): Edith Mastenbroek

Tarkistus 30
4 a artikla (uusi)

4 a artikla

Oma-aloitteinen tiedonvaihto

Toimivaltaisten poliisiviranomaisten tai muiden lainvalvontaviranomaisten on pyytämättä toimitettava muiden asianosaisten jäsenvaltioiden toimivaltaisille poliisiviranomaisille tai muille lainvalvontaviranomaisille kaikki tiedot, jos merkittävien tosiasioiden perusteella on aiheellista olettaa, että kyseiset tiedot saattaisivat edesauttaa sellaisen rikoksen tai rikollisen toiminnan ehkäisemisessä, tutkimisessa tai paljastamisessa, johon sisältyy terrorismirikos, sanotun kuitenkaan rajoittamatta 2 ja 3 artiklan soveltamista.

Ensimmäisessä kohdassa tarkoitetut toimitettavat tiedot rajoitetaan niihin, joiden katsotaan olevan merkityksellisiä tai välttämättömiä kyseessä olevan rikoksen tai rikollisen toiminnan ehkäisemistä, tutkintaa tai paljastamista varten.

Ensimmäisessä kohdassa tarkoitetut merkittävät tosiasiat, joiden perusteella on ryhdytty oma-aloitteeseen tiedonvaihtoon, on perusteltava selvästi, ja niistä on ilmoitettava kyseisille toimivaltaisille poliisiviranomaisille tai muille lainvalvontaviranomaisille.

Or. nl

Tarkistuksen esittäjä(t): Johannes Voggenhuber

Tarkistus 31
4 a artikla (uusi)

4 a artikla

Täytäntöönpanoa koskevat kertomukset

Neuvosto antaa Euroopan parlamentille vuosittain kertomuksen tämän päätöksen täytäntöönpanosta. Kertomuksessa on todettava erityisesti, miten tietosuojaa koskevia sääntöjä on sovellettu.

Or. en

Tarkistuksen esittäjä(t): Antoine Duquesne

Tarkistus 32
4 a artikla (uusi)

4 a artikla

Tietojen keräämistä ja käsittelyä koskevat periaatteet

1. Tämän päätöksen mukaisesti vaihdettujen tai toimitettujen tietojen ja tiedustelutietojen, mukaan lukien henkilötiedot, on täytettävä seuraavat ehdot:

a) niiden on oltava täsmällisiä, asianmukaisia ja olennaisia siihen tarkoitukseen, mihin ne on kerätty ja missä niitä myöhemmin käsitellään;

b) niitä on kerättävä ja käsiteltävä ainoastaan lakisääteisten tehtävien suorittamista varten.

Tietoja, jotka koskevat rotua tai etnistä alkuperää, poliittisia mielipiteitä, uskonnollista tai filosofista vakaumusta ja yksityis- ja perhe-elämää, sekä sellaisia yksityishenkilöitä koskevia tietoja, joita ei epäillä rikoksesta, voidaan kerätä vain ehdottoman välttämättömissä tapauksissa.

2. Tämän päätöksen mukaisesti toimitettujen tietojen eheys ja luottamuksellisuus on varmistettava tietojen vaihdon ja käsittelyn kaikissa vaiheissa.

Tietolähteitä on suojeltava.

Or. fr

Tarkistuksen esittäjä(t): Antoine Duquesne

Tarkistus 33
4 b artikla (uusi)

4 b artikla

Rekisteröidyn tiedonsaantioikeus

Rekisteröidyllä on oltava oikeus:

a) saada ilmoitus häntä koskevien tietojen olemassaolosta, paitsi jos tietojen ilmoittamiselle on olemassa vakava este;

b) tutustua korvauksetta itseään koskeviin tietoihin sekä oikaista virheelliset tiedot, lukuun ottamatta tapauksia, joissa tutustumisoikeus saattaisi vaarantaa turvallisuuden ja yleisen järjestyksen tai kolmansien osapuolten oikeudet ja vapaudet taikka haitata tutkintaa;

c) vastustaa korvauksetta tietojen tämän artiklan vastaista käyttöä laillisen oikeustilan palauttamiseksi ja tarvittaessa saada korvaus siinä tapauksessa, että tässä artiklassa tarkoitettuja periaatteita ei ole kunnioitettu.

Or. fr

Tarkistuksen esittäjä(t): Antoine Duquesne

Tarkistus 34
4 c artikla (uusi)

4 c artikla

Henkilötietojen suojelusta vastaava yhteinen valvontaviranomainen

1. Perustetaan henkilötietojen suojelusta vastaava yhteinen valvontaviranomainen, jäljempänä 'viranomainen'.

Viranomainen on luonteeltaan neuvoa-antava ja toiminnassaan itsenäinen.

2. Viranomainen koostuu kunkin jäsenvaltion nimeämän valvontaviranomaisen tai -viranomaisten edustajasta, yhteisön toimielimiä, Euroopan tietosuojavaltuutettua ja yhteisön elimiä varten perustetun viranomaisen tai perustettujen viranomaisten edustajasta sekä komission edustajasta.

Viranomaisen kunkin jäsenen nimeää se toimielin, viranomainen tai viranomaiset, jota jäsen edustaa. Jos jäsenvaltio on nimennyt useita valvontaviranomaisia, nämä nimeävät yhteisen edustajan. Tämä pätee myös yhteisön toimielimiä ja elimiä varten perustettujen viranomaisten osalta.

3. Viranomainen tekee päätöksensä valvontaviranomaisten edustajien yksinkertaisella enemmistöllä.

4. Viranomainen valitsee puheenjohtajansa. Puheenjohtajan toimikausi on kaksi vuotta. Hänet voidaan valita uudelleen.

5. Viranomaista avustaa 17 päivänä lokakuuta 2000 tehdyllä neuvoston päätöksellä perustettu yhteisten tietosuojan valvontaviranomaisten sihteeristö.

Sihteeristö siirretään viipymättä komissioon.

Or. fr

Tarkistuksen esittäjä(t): Antoine Duquesne

Tarkistus 35
4 d artikla (uusi)

4 d artikla

Henkilötietojen suojelusta vastaavan yhteisen valvontaviranomaisen tehtävä

1. Viranomaisen tehtävänä on:

a) tutkia kaikki tämän puitepäätöksen mukaisesti toteutettujen kansallisten toimenpiteiden soveltamista koskevat kysymykset;

b) antaa komissiolle lausunto tietosuojan tasosta Euroopan unionissa;

c) neuvoa kaikissa ehdotetuissa tätä puitepäätöstä koskevissa muutoksissa, kaikissa lisätoimenpiteissä tai erityistoimenpiteissä luonnollisten henkilöiden oikeuksien ja vapauksien suojaamiseksi henkilötietojen käsittelyssä ja kaikessa muussa ehdotetussa unionin lainsäädännössä, joka vaikuttaa kyseisiin oikeuksiin ja vapauksiin;

d) antaa lausunto unionin tasolla laadituista käytännesäännöistä.

2. Jos viranomainen toteaa, että jäsenvaltioiden lainsäädäntöjen ja menettelyjen välillä on eroja, jotka saatavat loukata henkilöiden tasapuolista tietosuojaa Euroopan unionissa, sen on ilmoitettava asiasta komissiolle.

3. Viranomainen voi omasta aloitteestaan esittää suosituksia henkilöiden tietosuojaan kolmannessa pilarissa liittyvissä kysymyksissä.

4. Viranomaisen lausunnot ja suositukset toimitetaan komissiolle.

5. Viranomaisella on tehtäviensä suorittamiseksi tutkintavaltuudet ja tehokkaat toimintavaltuudet, jotta se voi tarvittaessa toteuttaa tarvittavat toimenpiteet 9 a ja 9 b artiklan vastaisesti kerättyjen tietojen oikaisemiseksi, niiden

käsittelyn kieltämiseksi väliaikaisesti tai lopullisesti taikka niiden poistamiseksi.

6. Kuka tahansa henkilö voi esittää viranomaiselle oikeuksiensa ja vapauksiensa suojelua henkilötietojen käsittelyn osalta koskevan vaateen.

Rekisteröidylle ilmoitetaan vaateen seurauksista.

7. Komissio ilmoittaa viranomaiselle toimista, jotka se on toteuttanut viranomaisen lausuntojen ja suositusten perusteella. Tätä varten se laatii kertomuksen, joka toimitetaan myös Euroopan parlamentille ja neuvostolle. Kertomus julkaistaan.

8. Viranomainen laatii vuosittain kertomuksen luonnollisten henkilöiden tietosuojan tilanteesta kolmannessa pilarissa ja toimittaa sen Euroopan parlamentille, neuvostolle ja komissiolle. Kertomus julkaistaan.

Or. fr